



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN KIM LANG
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: _____ Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TP/HCM ngày 2/7/1988.

Kính Bà Phúc Minh Thờ.

Còn rất vui mừng nhận được thư Bà gửi ngày 14-8-85 và tờ tay thư ngày 23-1-86. Đến nay ròng rã 3 năm qua nhau qua đình tôi môn mỗ tôi hy vọng sẽ nhận được lời âm trực tiếp của chị thành ODP tại Bangkok như trong thư Bà thông báo cho hay. Theo Bà, ngày 2-6-88 liên Bộ Ngoại Giao và Nội Vụ VN. đang trên báo chí có ra thông tin v/v giải quyết cho người VN xuất cảnh toàn tụ với qua Lào và vi lý do nhân đạo. Nội dung như sau: - Về chúng toàn tụ - Cha mẹ toàn tụ với con - Con xin toàn tụ với cha mẹ - Anh chị em ruột - Những trường hợp xin xuất cảnh tình cớ khác vi lý do nhân đạo hoặc vi hoàn cảnh đặc biệt riêng không thuộc diện trên nêu mà được miễn cho tình cớ tiếp nhận thì sẽ được xem xét từng trường hợp cụ thể. Tiếp theo ngày 17-6-88 Bộ Nội Vụ gởi định: Phòng Tổ với các trường hợp được chính phủ nước nhà nhà cớ tị nạn thi-đo bắt buộc phải có giấy bảo lãnh, giấy hứa hoặc giấy cho nhập cảnh. Như vậy, xin Bà vui lòng cho tôi biết kết quả tôi có tên trong danh sách được nước nhận cho tình cớ tiếp nhận vi lý do nhân đạo hoặc vi hoàn cảnh đặc biệt. Tôi cần có giấy tị nạn CP/VN cho đăng ký thi-đo có hồ sơ xin Đăng Ký. Tôi gặp bạn bè quen cũ hầu hết họ đều có nhận được giấy tị nạn nhân họ xin ở Bangkok. Phòng Tổ thi-đo có anh em ruột thịt nào ở ngoài quốc cớ? Xin Bà hết sức quan tâm giúp đỡ mọi mặt cho chúng tôi chân thành biết ơn vô cùng. Kính chúc Bà dồi dào sức khỏe cũng mọi may mắn. Xin ơn trên phù hộ. Kính thư. Con

TĐ.- Tôi cần giấy tị nạn khác tên Bà hay thờ.

Mg = Kiro - LANT 59: 62/420.607
543/95 Mg - Tịch - Chiếu P8 Q.3.
TP/HCM.

TP. Hồ Chí Minh ngày 1-5-1985.

Số/card
thủ/ODP.

Kính thưa Bà Minh Thò.

Đầu tiên tôi xin gửi lời chào thân ái và kính trọng đến Bà và gia đình. Hôm nay, đúng 15 năm kể từ ngày Miền Nam giải phóng. Tôi là một Quan của Lê Lợi cũ hiện đang ở quê. biết tin Bà và gia đình cũng biết tin Hồ do Bà từng dân vi-lông nhân dân và tình thương nhân dân xin Bà và quý họ tại biết cứu giúp gia đình chúng tôi. Gia đình chúng tôi không có, thân nhân nào ở trong nước cả, đời sống thật khó khăn. Chúng tôi vi-tưởng lại các con nên tôi mạo muội gửi các giấy tờ này đến Bà. Phức Minh Thò mong được vi-chiến có cho tôi được xin số thẻ từ và giấy giới thiệu của CP/Hoa Kỳ để xin đăng ký với CP/CHXHCNVN. Tôi hầu như mỗi năm kể từ năm 1980 đến có gửi qua Văn phòng ODP số 131 Soi Bien Siang Bankok 10120 Thailand và lần nào tôi cũng đi nhận được giấy hồ báo của Bưu Điện mà thờ và 1 thư gửi có ngày từ hồ sơ gần nhất có giấy hồ báo là số 128 ngày 15-9-84 tại TP.HCM và Bankok nhận ngày 28-9-84. Tôi thấy có nhiều bạn gửi và nhận được giấy để đăng ký và có bạn lại được lần lượt ra đi còn phần gia đình tôi sao mãi mãi qua, không hiểu tôi có thể điều kiện không

600/52
900/100

hay có một giây to
bên đây xin cho ra chút ít thì giờ
phục tạp cho gia đình chúng ta với.
Chân thành tạ ơn Bà. Kính chúc
Bà và anh em thân ái.

Kính thư,

NG. KIM - LANG

543/96 Ng. Linh - Chiếu

Đ. 8 Trần 30

TP. HCM.

TB. - Tôi xin tiếp tục khai thác
các cơ sở và hình thức.

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS
CÂU HỎI CHO NGƯỜI NỘP ĐƠN

Date : 01.5.1985

Ngày :

A.-BASIC IDENTIFICATION DATA :

Lý lịch căn bản :

1.- Name : NGUYỄN-KIM-LANG
Tên họ

2.-Other name :
Họ và tên khác

3.-Date/Place of birth : 27-7-1942 tại Tuyên Thạnh (Mộc Hoá) Long An .
Ngày, nơi sinh

4.-Residence address : 543/96 Nguyễn Đình Chiểu P.8 Quận 3 TP. Hồ Chí Minh.
Địa chỉ thường trú

5.-Mailing address : 543/96 Nguyễn Đình Chiểu P.8 QUẬN 3 TP.HỒ CHÍ MINH
Địa chỉ thư từ

6.-Current occupation :
Nghề nghiệp

B.-RELATIVES TO ACCOMPY ME :

Bà con cùng đi với tôi

NAME Họ và Tên	Date of birth Ngày sinh	Place of birth Nơi sinh	Sex Phái	MS Tỉnh trạng gia đình	Relationship Liên hệ gia đình
1-NGUYỄN THỊ ỨT	1942	Saigon	F	N	Spouse
2-NGUYỄN KIM KHÁNH	29.6.1966	Saigon	M	S	Children
3-NGUYỄN KIM PHƯƠNG NGÂN	29.7.1968	Saigon	F	S	-
4-NGUYỄN KIM KHƯƠNG	27-4-1970	Saigon	M	S	-
5-NGUYỄN KIM KHẢI	01.01.1973	Saigon	M	S	-
6-NGUYỄN KIM PHƯƠNG NGA	23.10.1974	Saigon	F	S	-

C.-RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

Họ hàng ở ngoài quốc

1.-Closest relative in the US :
Bà con thân thích nhất ở Hoa Kỳ

a. Name :
Họ, Tên

b. Relationship :
Liên hệ gia đình

c. Address :
Địa chỉ

2.-Closest relative in other foreign countries :
Bà con thân thích nhất ở các nước khác

a. Name :
Họ, Tên

b. Relationship :
Liên hệ gia đình

c. Address :
Địa chỉ

Số 473/139

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
- Xét tình thân học tập trong quá trình đi huấn biệt ăn năn hối cải và phần đầu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thông qua.

QUYẾT ĐỊNH

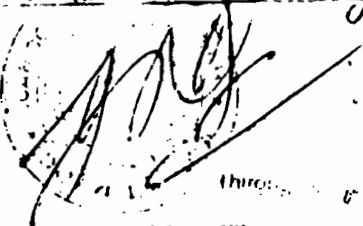
Điều 1 — Cho Nguyễn Văn Lang sinh 1942.
Cấp Trại tập số lính 62.420007.
Chức Tổ quản trại chính.
của chế độ cũ học tập tập trung tại hộp thư 7590 L9.
Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ 68 Đường Quang Trung - Khu 1 mới Hố Hố Gòn.

Điều 2 — Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật nhập và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 1 năm. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 — Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng, và đương sự chịu quyết định thi hành.

Sao y ngày 15/9/1978
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

Ngày 15 tháng 9 năm 1978
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)


thông qua

Chuẩn tướng Đào Văn Bảy

GHI CHÚ : Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian, quản chế việc qui định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần do chính quyền địa phương Xã, Phường qui định.

551 96/85

CHỈ

X

18

4

85

1.5



QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC - PHÒNG

CHỨNG-CHỈ TẠI NGŨ

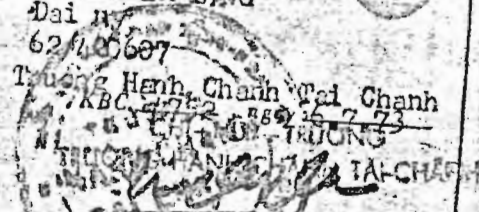
Số: 000.004

Họ và tên: NGUYEN KIM LANG

Cấp bậc: Đại úy

Số quân: 62/10607

Đơn vị: Trung tá Hạnh, Chánh Đại Chanh



MẪU 1.10.72 QĐ.750.R

(Thay thế mẫu QĐ.750E ngày 1.10.72 TTALAP.O.273)

Có hiệu lực 6 tháng kể từ ngày ký
và được gia hạn 6 tháng một

Gia hạn đến

Gia hạn đến

Gia hạn đến

Ngày sinh: 27.07.1942

Nơi sinh: Tân an

Chợ: Nguyễn Văn Đăng

Mẹ: Lâm Thị Tung

Địa chỉ hiện tại: KBC. 4752

Chữ ký dương: su

F.-SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE :

Bạn hoặc vợ/chồng đã công vụ với Chính Phủ Việt Nam :

1. Name of person serving : NGUYỄN KIM LANG
Họ và tên người tham gia
2. Dates : From : 8-2-1963 To : 30-04-1975
Ngày tháng năm : Từ : Toi
3. Last rank : Đại úy Serial number : 62/420.607
4. Ministry/Office/Military Unit: Bộ Quốc Phòng / Tổng Nha Tài Chánh và Thanh
Bộ/Sở/Đơn vị/Bình chủng Tra Quân Phí/Sở Hành Chánh Tài Chánh Số 1
Bình Chủng Hành Chánh Tài Chánh .
5. Name of supervisor/C.O. : Ông NGUYỄN VĂN SƠN , Tổng Giám Đốc Tài Chánh
Họ và tên Giám Thi/Chỉ Huy và Thanh Tra Quân Phí .
6. Reason for leaving : Sĩ Quan Quân Lực VNCH cũ .
Lý do ra đi
7. Name of american advisor : Không nhớ .
Họ và tên cố vấn Mỹ
8. U.S Training courses in VN : Khóa Trung Cấp Sĩ Quan Hành Chánh Tài Chánh
Chương trình huấn luyện Hoa Kỳ tại VN
9. US awards or certificates :
Giấy ban khen hoặc chứng thư do Hoa Kỳ cấp

G.-TRAINING OUTSIDE VN OF YOU OR YOUR SPOUSE :

Bạn hoặc vợ/chồng đã huấn luyện ở Ngoại Quốc

H.-RE-EDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE :

Bạn hoặc vợ/chồng đã học tập cải tạo

1. Name of person re-education : NGUYỄN KIM LANG
Họ và tên người học tập cải tạo
2. Total time in re-education : 2 years 3 months 5 days
Tổng cộng thời gian học tập cải tạo
3. Still in re-education : Yes : No : x
Vẫn còn học tập cải tạo

I. Any additional remarks : Xin được giúp đỡ cấp sổ thú tự và giấy giới thiệu
của Chính Phủ Hoa Kỳ để xin đăng ký với Chính Phủ
Cộng Hoà Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

Signature :
Ký tên

Date : 01.05.1985
Ngày

J.-Please list here all documents attached to this questionnaire :

- 01 giấy ra trại (bản sao)
- 01 chứng chỉ tại ngũ (bản sao)
- 01 thẻ vi hôn thú .
- 05 Khai sanh các con .
- 01 Khai sanh của vợ .

D.-COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD).

~ Danh sách toàn thể gia đình (Sống/Chết)

	NAME Họ Tên	ADDRESS Địa chỉ
1. Father	-NGUYỄN VĂN ĐỒNG(Dead)	
2. Mother	-LÂM THỊ VŨNG	Khu vực I -Thị Trấn Mộc Hoá
3. Spouse Vợ	-NGUYỄN THỊ ỨT	543/96 Nguyễn Đình Chiểu P.8 Quận 3 TP.HCM .
4. Former spouse(if any): Vợ/Chồng trước(Nếu có)	Ø	
5. Children Con cái	1. NGUYỄN KIM KHÁNH	543/96 Ng-Đình Chiểu P8 Quận 3 TP.Hồ Chí Minh
	2. NGUYỄN KIM PHƯƠNG NGÂN:	-
	3. NGUYỄN KIM KHƯƠNG	-
	4. NGUYỄN KIM KHẢI	-
	5. NGUYỄN KIM PHƯƠNG NGÀ	-
6. Siblings Anh Chị Em		
	1. NGUYỄN NGỌC ĐIỀN	Khu vực I Thị Trấn Mộc Hoá
	2. NGUYỄN VĂN LỘ	-
	3. NGUYỄN THÀNH KHÁ	128 Cách Mạng Tháng 8 Biên- Hoá .
	4. NGUYỄN THỊ BÀNH	Thị Trấn Mộc Hoá Long An .

E.-Employment by US GOVERNMENT Agencies or other US Organizations of you or your spouse :

Bạn hoặc vợ/chồng đã có làm việc cho công sở của Chính Phủ Mỹ hoặc hàng Mỹ :

1. Name of person employed : Ø
Họ tên nhân viên

2. Dates From : To :
Ngày Từ Đến

FROM: NGUYEN KIM LANG

543/96 Ng - Linh - Chiê²

(P. P. Quên)

TP. Hồ Chí Minh

5-10



TO: Bà KHUÊ MINH THỎ

P.O. Box 5435 ARLINGTON

VA: 22205-0635

USA

PAR AVION VIA AIR MAIL

TP/HCM ngày 2/7/1988.

Kính Bà Phúc Minh Thờ.

Còn kết với mừng nhân dịp thi Bà gởi ngày 14-8-85 và tới tay Bà ngày 23-1-86. Đến nay trong nhà 3 năm qua mau quá chừng tôi mong mỗi một hy vọng sẽ nhận được lời âm trực tiếp của chị thành ODP tại Bangkok như trong thư Bà thông báo cho.

Thưa Bà, ngày 2-6-88 liên Bộ Ngoại Giao và Tổng tiền báo chí có ra thông tin về giải cứu VN xuất cảnh toàn tự với qua Liên và an đạo. Nội dung như sau: - Về chính toàn toàn tự với con - Con xin toàn tự với cha ruột - Những trường hợp xin xuất cảnh vi-lý do nhân đạo hoặc vi-hoàn cảnh không thuộc diện trên nêu mà tình cứ tiếp nhận thì sẽ được xem

Chưa cho vào
Compt - Còn thêm
việc info.

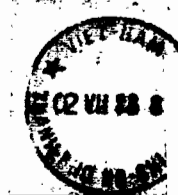
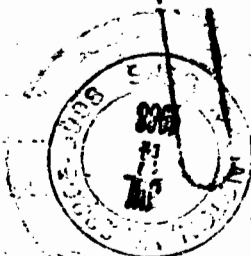
hợp cụ thể. Tiếp theo ngày 17-6-88 có sự quyết định: Không tới với các trường hợp được chính phủ nước nhận nhà cư trú + thi & bắt buộc phải có giấy bảo lãnh, giấy hứa hoặc giấy cho nhập cảnh. Như vậy, xin Bà vui lòng cho tôi biết kết quả tôi có tên trong danh sách được, nước nhận cho tình cứ tiếp nhận vi-lý do nhân đạo hoặc vi-hoàn cảnh đặc biệt. Tôi cần có giấy tờ từ CP/VN cho đăng ký thi - tôi có hồ sơ xin đăng ký. Tôi gặp bạn bè quen cũ hầu hết họ đều có nhận được giấy tờ do thân nhân họ xin ở Bangkok. Riêng tôi thì có anh em ruột thịt nào ở ngoài quốc tế. Xin Bà hết sức quan tâm giúp đỡ mọi mặt cho chúng tôi chân thành biết ơn vô cùng.

Kính chúc Bà dồi dào sức khỏe cũng mọi may mắn. Kính ơn tiên từ. Kính thư.

TĐ. - Tôi cần gởi giấy tờ nào khác đến Bà hay thờ.

Ng - Kim - LANG Sg: 62/420.607
543/96 Ng - Lữ - Chiếu P8 Q.3.
TP/HCM.

FROM
Nguyen Kim Lang
543/96 Ng-Dinh-Chieu
P.8 Quan 3.



Claim Check

297183

☐ Hold

Page

7-14
1ST Notice

2ND Notice

Return

Detached from
PS Form 3848-A,
Oct. 1980

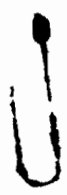
JUL 14 1981

TO: BÀ KHUỐC MINH THƠ
P/O BOX : 5435 ARLINGTON -
VA: 22.206 -0635

U S A .



VIA AIR MAIL PAR AVION



Chưa cho vào
Concept - Cần thêm
thêm info. -